

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ROLLING MILL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 23584-130012/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 23584-130012	<b>Date</b> 2012-06-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-445-60428	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn445.23584-130012	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-27</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ladouceur, Joanne M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn445
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3587 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 005 vise à répondre aux questions d'un fournisseur. Les questions et les réponses sont les suivantes :

**Question :** Pour la section 2.3.3.4. " L'équipement doit pouvoir, à température ambiante, produire un rouleau à partir d'acier AISI 1020 laminé fini dans le laminoir à chaud ayant une longueur minimale de 6 000 mm et une épaisseur de 3 mm. " Est-ce que CANMET peut clarifier l'intention de cette exigence en ce qui concerne la longueur minimale de 6 000 mm? La longueur de la bande fournit environ 2 enroulements autour du mandrin de la bobine de tension, ce qui produit un rouleau potentiellement instable. Il faut également noter que la longueur de 6 000 mm est trop courte pour obtenir une tension entre les deux bobines de tension pour des fins de laminage à froid.

**Réponse :** CMAT veut avoir la possibilité de produire une bande et ensuite laminier à froid le même matériau. Nous nous attendons à ce que la plus longue bande que nous serions en mesure de produire soit de 6 m. Après le laminage à froid, et en raison de l'augmentation de la longueur, il sera donc possible d'effectuer les étapes finales de la réduction à froid sous tension.

**Question :** Pour la Section 8.3, Mise en service à chaud et le Plan d'essai d'acceptation du site, Annexe B, est-ce que CANMET peut préciser la partie responsable qui fournira et/ou achètera les matières premières requises?

**Réponse :** CanmetMATÉRIAUX fournira les matières premières requises.

**Question :** En ce qui concerne la base de paiement et l'EDT pour l'Option 4, l'Option 5, l'Option 6 et l'Option 8; ces options étant très ambiguës et pas clairement définies, elles peuvent mener certains soumissionnaires à présenter des offres considérablement plus ou moins élevées que les autres soumissionnaires. Est-ce que CANMET peut fournir une portée minimale pour chacune de ces options ou complètement retirer ces options de cette demande de propositions?

**Réponse :** L'option 4, l'Option 5, l'Option 6 et l'Option 8 a été enlevée de la sollicitation. (voir l'Annexe révisée C attaché).

**Question :** Conformément aux modifications de la demande de propositions, le refroidissement des cylindres n'est pas nécessaire pour le laminage à chaud - est-ce qu'un système de refroidissement des cylindres est requis pour le laminage à froid?

**Réponse :** Non, le système de refroidissement des cylindres n'est pas nécessaire pour le laminage à froid ou à chaud.

**Question :** Quelle est l'épaisseur maximale de la plaque pouvant être refroidie si le système de refroidissement accéléré des plaques en option est utilisé?

**Réponse :** Épaisseur maximale de la plaque = 25 mm (1 po)

Toutes les autres clauses et conditions restent inchangées.

**ANNEXE C****BARÈME DE PRIX**

Tous les prix doivent être fermes en dollars canadiens, rendu droits acquittés (Hamilton (Ontario)), la taxe sur les biens et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH) en sus, les frais de transport au point de destination, de même que toutes les taxes d'accise et les droits de douane du Canada applicables compris.

**1. ÉQUIPEMENT**

- 1.1** Prix de lot ferme pour l'approbation de la conception technique et la livraison des dessins que par truie, paragraphe 14.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 1.2** Prix de lot ferme pour les moteurs électriques et boîtes de vitesses par truie, par. 2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 1.3** Prix de lot ferme pour la fabrication et la livraison de l'usine de Stand que par truie, par. 2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 1.4** Prix de lot ferme pour la fourniture et la livraison de la Rolls que par truie, par. 2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 1.5** Prix de lot ferme pour la fourniture et la livraison de l'auxiliaire de soutien matériel, tables à rouleaux, manipulateurs de produit et système de bobines payoff/tension entrée/livraison, comme par truie, par. 2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 1.6** Prix de lot ferme pour la fourniture et la livraison de l'automate, l'informatique et des contrôles que par truie, par. 2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 1.7** Prix de lot ferme pour la fourniture et la livraison de la structure de l'usine en Charge et défilé que par truie, par. 2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

**2. INSTALLATION, MISE EN SERVICE, LES COÛTS DES ESSAIS ET FORMATION SUR SITE**

Les prix identifiés doivent inclure tous les coûts, y compris Voyage et frais de subsistance.

- 2.1** Prix de lot ferme pour l'installation de l'équipement que par truie, paragraphe 8.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 2.2** Prix de lot ferme pour la mise en service et l'essai de l'équipement que par truie, paragraphe 8.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 2.3** Prix ferme per diem pour la formation sur place, y compris les dépenses Voyage et de vivre comme par truie, paragraphe 9. Aux fins de cette exigence, la durée de temps pour ces activités est estimé à 2 semaines.

Prix ferme per diem \_\_\_\_\_ \$ **PRIX FERME** (2 semaines estimation) \_\_\_\_\_ \$

Note: La valeur du contrat sera modifié afin de refléter le temps réellement consacré à la formation sur place.

### **3. DOCUMENTATION**

- 3.1** Prix de lot ferme pour les dessins «tel que construit comme par truie, paragraphe 10.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

- 3.2** Prix de lot ferme pour tous les paquets de documentation manuel que par truie, paragraphe 10.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

### **4. ÉQUIPEMENTS EN OPTION**

Le prix identifié pour tous les équipements en option doit inclure les dépenses Voyage et séjour.

**4.1 Option 1**

Le soumissionnaire doit fournir les prix de lot ferme pour \_\_\_\_\_ que par truie, paragraphe 3.1.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

**4.2 Option 2**

Le soumissionnaire doit fournir les prix de lot ferme pour \_\_\_\_\_ que par truie, paragraphe 3.2.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

**4.3 Option 3**

Le soumissionnaire doit fournir les prix de lot ferme pour \_\_\_\_\_ que par truie, paragraphe 3.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

**4.4 Option 4**

Le soumissionnaire doit fournir les prix de lot ferme pour \_\_\_\_\_ que par truie, paragraphe 3.

**PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$

**TOTAL DES PRIX DE LOT FERME** \_\_\_\_\_ \$